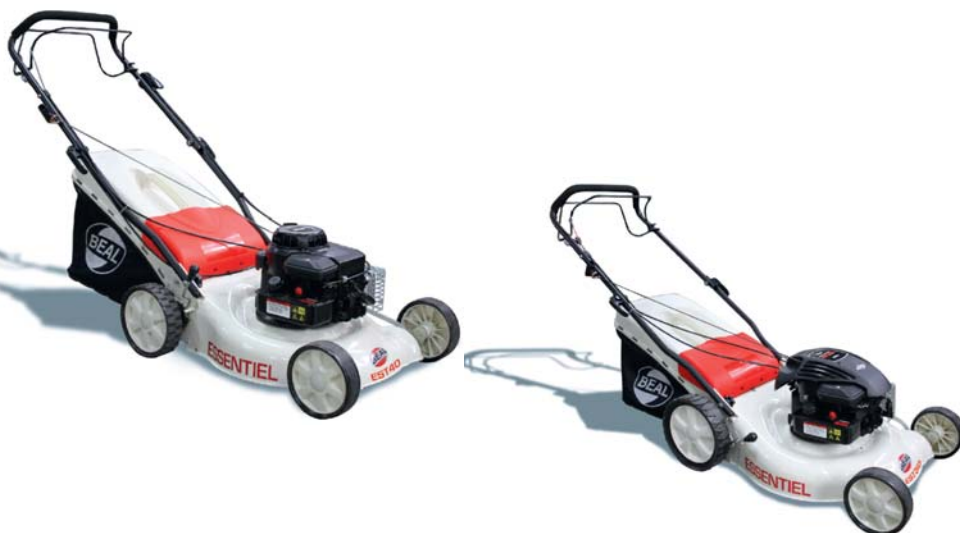




MANUEL D'ATELIER

Tondeuses à conducteur marchant



EST40
EST50












Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
I.Y.C.S. Clermont-Fd 8 304 973 086 S.A.S. au capital de 642 000 €

02-000089 - 101119

FR

TONDEUSE À GAZON AUTOPROPULSEE SUR ROUES HAUTES

ATTENTION : Avant toute utilisation, lisez attentivement le manuel d'utilisation, qui a été intentionnellement élaboré pour vous fournir toutes les informations nécessaires en vue d'une utilisation appropriée et conforme aux exigences de sécurité de base.

 	Attention : Lisez attentivement le manuel avant utilisation.
 	Attention : Maintenez toute personne bien à l'écart de la zone de danger.
 	Attention : Risque de blessures aux mains et aux pieds.
 	Attention : Emission de gaz toxiques, ne pas utiliser dans un endroit confiné ou mal ventilé.
 	Attention : Surfaces chaudes.
 	Attention : Coupez le moteur et déconnectez le cache-bougie avant de procéder à toute opération.
 	Attention : Ne remplissez jamais le réservoir d'essence lorsque le moteur tourne.

IMPORTANT : Lisez attentivement les exigences de sécurité contenues dans le manuel d'utilisation avant la première utilisation de la machine.

Nous vous remercions pour avoir choisi notre Tondeuse à essence.
Pour obtenir de votre tondeuse à essence les meilleures performances, veuillez lire attentivement toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser ce produit.

TABLE DES MATIERES

Spécifications du produit
Règles de sécurité
Assemblage/Opérations préalables
Utilisation
Domaine d'application
Maintenance
Réparations

SPECIFICATIONS DU PRODUIT

Modèle No.	EST40	EST50
Châssis en métal		
Moteur à essence	3.7KW	3.8KW
Vitesse de rotation du moteur	2900 tours/mn	2950 tours/mn
Largeur de coupe	456mm	508mm
Hauteur de coupe réglable	6	6
Capacité du système de récupération de l'herbe	65L	65L
Poids brut	30KG	34KG
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB (A)	98 dB (A)

1. Poignée de manœuvre
2. Levier de freinage
3. Levier d'avancement
4. Bac de ramassage
5. Poignée de réglage de la hauteur
6. Silencieux
7. Bougie d'allumage
8. Filtre à air
9. blocage rapide de guidon



IMPORTANT : CETTE MACHINE DE COUPE EST CAPABLE D'AMPUTER LES MAINS ET LES PIEDS ET DE PROJETER DES OBJETS. LE MANQUEMENT AU RESPECT DES INSTRUCTIONS DE SECURITE SUIVANTES PEUT ENTRAINER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT DE PERSONNES.

▲ MISE EN GARDE : Afin d'éviter les démarrages accidentels lors de l'installation, du réglage, du transport ou des réparations, débranchez toujours le fil de la bougie d'allumage et placez-le là où il ne peut pas être en contact avec la bougie

▲ MISE EN GARDE: Les fumées d'échappement du moteur, certains de ses composants et certains composants du véhicule contiennent ou émettent des substances chimiques qui peuvent causer le cancer et des malformations congénitales ou autres défauts de naissance.

▲ ATTENTION : Le silencieux et les autres parties du moteur deviennent brûlants pendant le fonctionnement et le restent une fois le moteur arrêté. Pour éviter les brûlures graves, évitez de toucher ces zones.

I. FONCTIONNEMENT GENERAL OPERATION ET REGLES DE SECURITE

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds près de ou sous la machine. Laissez les ouvertures d'évacuation dégagées en permanence. 'Attention : ne touchez sous aucun prétexte les lames rotatives';
- Laissez uniquement les adultes responsables, familiers avec les instructions, utiliser cette machine.
- Inspectez soigneusement la zone à tondre et débarrassez-la des objets comme les pierres, les fils, les jouets, etc., qui pourraient être projetés par la machine.
- Ne tondez jamais quand des gens, en particulier des enfants, ou quand des animaux se trouvent dans le voisinage.
- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs, ne tondez pas avec les pieds nus ou en portant des sandales.
- Ne tirez pas la machine vers l'arrière à moins que ce ne soit absolument nécessaire. Regardez toujours vers le bas et vers l'arrière avant de reculer.
- N'utilisez pas la machine sans le bac de ramassage, la protection de l'évacuation, la protection arrière, ou les autres dispositifs de sécurité au complet, en place et en bon état de marche.
- Utilisez uniquement les accessoires approuvés par le fabricant.
- Arrêtez la(les) lame(s) lorsque vous traversez des passages en graviers, ou des routes. Arrêtez le moteur lorsque vous quittez la tondeuse avant d'ajouter du carburant;
- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie d'allumage :
 - avant d'ôter une obstruction,
 - avant d'inspecter, de nettoyer ou de réparer la tondeuse.
- -après avoir buté sur un objet, vérifiez que la tondeuse ne soit pas endommagée et effectuez les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse.
- -Si la tondeuse commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).
- Eteignez le moteur et attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de retirer le bac de ramassage.
- Tondez uniquement le jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- N'utilisez pas le moteur dans un lieu clos, où du monoxyde de carbone (dangereux) pourrait s'accumuler.
- Evitez si possible d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée ; assurez-vous toujours de conserver l'équilibre; une prise au sol réduite pourrait vous faire glisser ; marchez, ne courez jamais.
- Désengagez le système de transmission avant de démarrer le moteur.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Portez toujours des protections pour les yeux quand vous utilisez la machine.
- Retirez les obstacles comme les pierres, les bouts de bois, etc.
- Prenez garde aux trous, ornières et bosses. L'herbe peut dissimuler des obstacles.
- Ne tondez pas près de fossés ou de remblai. L'utilisateur pourrait perdre l'équilibre.
- Ne tondez pas sur des pentes trop escarpées.
- Soyez toujours conscient du fait que l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers dont sont victimes les autres ou leurs biens.
- Soyez alerte et éteignez la machine si un enfant entre dans le lieu de travail.
- Pour les machines rotatives à roues, tondez en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
- Ne laissez jamais les enfants ni les personnes non familières de ces instructions utiliser la tondeuse. Des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.

▲ MISE EN GARDE —L'essence est une substance hautement inflammable.

- -rangez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
- -ajoutez du carburant uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant que vous effectuez cette opération ;
- -ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant ni n'ajoutez d'essence quand le moteur tourne ou lorsque le moteur est encore chaud ;
- -si de l'essence rejaillit, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de l'endroit où à rejailli l'essence pour éviter de créer une source d'ignition, et ceci, jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
- -remplacez les bouchons du réservoir et du récipient en serrant fermement ;
- Avant l'utilisation, inspectez toujours visuellement les lames pour voir si les lames, les boulons des lames et l'assemblage ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les lames et boulons endommagés ou usés par jeu complet pour préserver l'équilibre.
- N'entravez jamais l'action des dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.
- Otez l'herbe, les feuilles ou autres débris qui s'accumulent. Nettoyez la graisse ou les éclaboussures des carburants. Laissez la machine refroidir avant de la ranger.
- Soyez extrêmement attentif lorsque vous changez de direction en pente.
- N'essayez jamais de régler la hauteur des roues quand le moteur tourne.
- Les composants du bac de ramassage sont sujets à l'usure, aux dommages et à la détérioration, ce qui peut exposer les pièces mobiles ou projeter des objets. Vérifiez fréquemment les composants et remplacez-les si nécessaire, par les pièces recommandées par le fabricant.
- Les lames de la tondeuse sont tranchantes et peuvent couper. Enroulez les lames ou portez des gants, et faites preuve d'une attention extrême lorsque vous les changez ou les réparez.
- Ne changez pas le réglage du limiteur de régime du moteur ni ne faites fonctionner le moteur en surrégime.
- Faites preuve d'une attention extrême lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.
- Arrêtez la (les) lames(s) si la tondeuse doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que des pelouses, et lorsque vous transportez la tondeuse d'un endroit à un autre de la pelouse.
- Désengagez toutes les lames et l'embrayage avant de démarrer le moteur.
- Démarrez le moteur ou appuyez sur le bouton de commande du moteur attentivement conformément aux instructions et avec les pieds à une distance raisonnable de la (des) lames(s).
- N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous démarrez le moteur, à moins que la tondeuse n'ait à être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que le strict nécessaire et soulevez uniquement la partie la plus éloignée de l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant l'orifice d'expulsion.
- Ne ramassez jamais ni ne portez la tondeuse avec le moteur qui tourne.
- Réduisez les gaz pendant que le moteur est éteint, et si le moteur possède une valve d'arrêt, coupez l'arrivée de carburant à la fin de la tonte.
- Procédez lentement lorsque vous utilisez un siège de traînage

ASSEMBLAGE / OPERATIONS PREALABLES

- Lisez en entier les instructions et ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler ou d'utiliser votre nouvelle tondeuse à gazon.
- **IMPORTANT:** Cette tondeuse à gazon est expédiée SANS HUILE NI ESSENCE dans le moteur.
- Votre nouvelle tondeuse à gazon a été assemblée et testée en usine.

RETIREZ LA TONDEUSE A GAZON DE SON CARTON D'EMBALLAGE

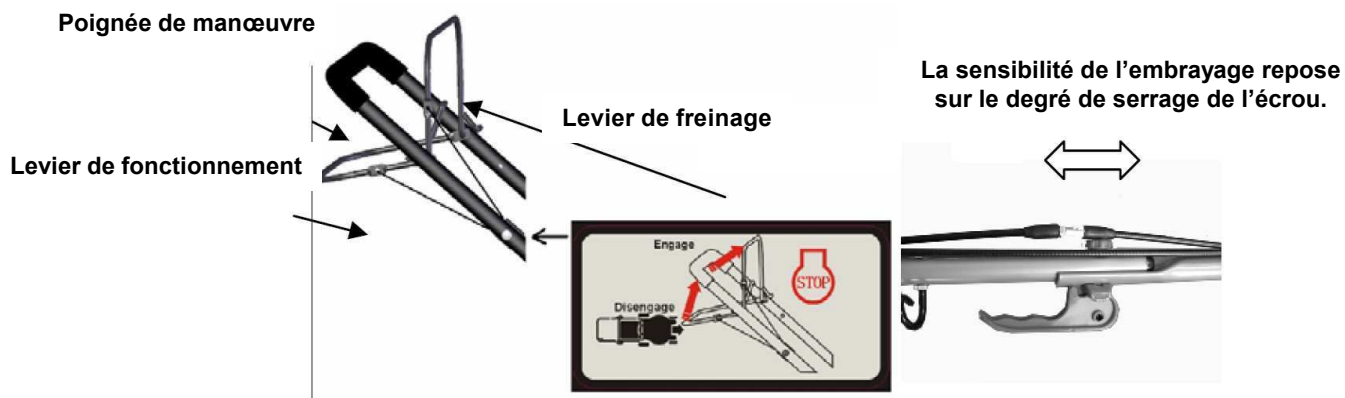
- Sortez la tondeuse à gazon de son carton et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

INSTALLATION

Votre tondeuse à gazon est prête à l'utilisation lorsque vous la recevez.

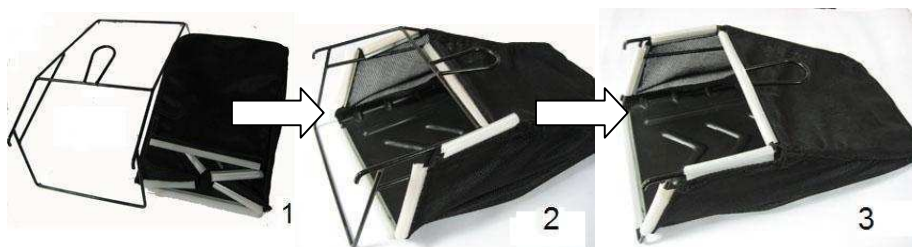
INSTALLEZ VOTRE TONDEUSE

IMPORTANT : Dépliez avec soin la poignée de manière à ne pas pincer ou endommager les câbles de commande. Soulevez les poignées jusqu'à ce que la section inférieure de la poignée se bloque en place en position de tonte. Retirez le rembourrage protecteur, soulevez la section supérieure de la poignée sur la section inférieure et serrez les deux boutons de poignée. Retirez le rembourrage de la poignée, en tenant la barre commande sur la poignée supérieure



Instructions d'assemblage du sac de ramassage

1. Sortez le boîtier du sac de ramassage et le support en métal du carton d'emballage
2. Mettez le support en métal dans le boîtier en tenant la poignée à l'extérieur.
3. Fixez la housse en plastique dans le support en métal.



Fonctionnement

Levier de freinage – doit être baissé contre la poignée pour démarrer le moteur. Relâcher pour arrêter le moteur.

Lanceur/Démarrreur – sert à démarrer le moteur.

Levier de commande – sert à engager le mouvement avant de propulsion de la tondeuse à gazon.

Domaine d'application

- ①. Couper l'herbe et la déposer sur la pelouse
- . Couper l'herbe et la récupérer dans le bac de ramassage .
- . Couper l'herbe et l'expulser vers l'arrière .

Paillage / Mulching

1. L'installation et le retrait des accessoires doivent toujours être effectués avec le moteur éteint.
2. Assurez-vous de la stabilité des accessoires de paillage après les avoir installés.
3. Seules les plaques de paillage originales du fabricant sont autorisées.
4. Évitez de traiter en même temps une quantité d'herbe excessive pour éviter que le mécanisme de tonte et le moteur ne soient surchargés. Vous traiterez une plus grande quantité d'herbe en réduisant la vitesse de la propulsion.

Assemblage

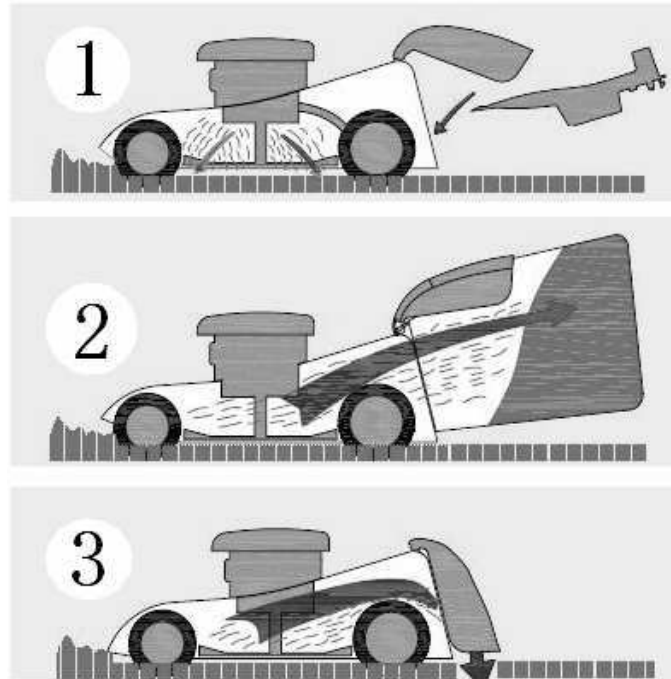
Mettez les chicanes et soulevez (1), visez (2) le trou rond du dessous, et engagez le crochet d'auto-verrouillage

Désassemblage

Appuyez fermement (3) avec le pouce au centre, puis défaites la plaque de paillage.

Accrocher le bac de ramassage

Soulevez la chicane et accrochez le bac de ramassage de la manière indiquée sur l'illustration.



COMMANDE D'ENTRAÎNEMENT

- On commande l'avancée de la machine en appuyant sur la barre de commande contre la poignée et en poussant el levier de commande vers l'avant jusqu'à entendre un déclic ; relevez ensuite le levier.

- L'avancée cessera lorsque la barre de commande sera relâchée.

Pour arrêter le mouvement avant sans arrêter le moteur, relâchez la barre de commande jusqu'à ce que la commande d'entraînement ne se désengage. Tenez la barre de commande contre la poignée pour continuer à tondre sans activer l'autopropulsion.

REGLER LA HAUTEUR DE COUPE

Levez les roues pour une coupe basse et baissez les roues pour une coupe profonde. Réglez la hauteur de coupe en fonction de vos besoins. Les positions intermédiaires sont adaptées pour la plupart des situations.

CONSEILS POUR LA TONTE

- Dans certaines conditions, comme en présence d'herbe très haute, il se peut qu'il soit nécessaire d'élever la hauteur de coupe pour réduire l'effort de poussée et éviter de surcharger le moteur et laisser des touffes et des débris d'herbe. Il se peut aussi qu'il soit nécessaire de réduire la vitesse et/ou de passer une seconde fois la tondeuse à gazon sur cette même zone.

Pour les coupes difficiles, réduisez la largeur de coupe en chevauchant les coupes précédentes et en tondant lentement.

- Les pores des bacs de ramassage en tissu peuvent être bouchés par la saleté, leur efficacité s'en trouvera réduite. Pour éviter ce phénomène, passez souvent le bac sous l'eau et laissez-le sécher avant de le réutiliser.

- Le moteur et le démarreur doivent rester propres et ne doivent pas être souillés de débris d'herbe.

Cela permettra que le débit d'air du moteur soit correct et allongera la durée de vie du moteur.

MAINTENANCE

IMPORTANT – L'entretien régulier et soigneux de la machine est essentiel pour la conserver en bon état et pour obtenir de bonnes performances.

1) Relativement à la maintenance du moteur à essence, veuillez consulter le manuel du moteur.

2) Tous les écrous, boulons et vis doivent toujours être correctement serrés pour être sûr que l'appareil fonctionnera normalement. L'entretien régulier de l'outil est nécessaire pour son bon état et la régularité de ses performances.

Ne rangez jamais cet appareil avec du carburant dans le réservoir, car des vapeurs peuvent s'accumuler dans un lieu clos et atteindre une flamme nue ou une étincelle ou bien une source de chaleur extrême.

3) Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'outil dans un lieu clos.

4) Afin de réduire les risques d'incendie, nettoyez le moteur et enlever les débris d'herbe ou de feuilles ou de la graisse qui s'est déposée dessus. Nettoyer soigneusement le bac de ramassage d'herbe avant de le ranger.

5) Remplacez les pièces endommagées ou usées. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet appareil avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces doivent être remplacées, elles ne doivent en aucun cas être réparées. Les pièces qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager l'appareil et s'avérer dangereuse pour votre sécurité.

6) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, cela devra être fait à l'extérieur avec le moteur froid.

7) Portez des gants de travail robuste pour le retrait et l'installation des lames.

8) Vérifiez l'équilibre de la lame après l'affûtage.

9) Vérifiez régulièrement que la protection auto-fermante et le bac de ramassage ne sont ni usés ni détériorés.

10) Lorsque la machine doit être manipulée, transportée ou inclinée, vous devez :

- Porter des gants de travail robustes ;

- Saisir la machine par les points qui offrent les prises les plus sûres, en prenant en compte le poids et la répartition du poids.

NETTOYAGE

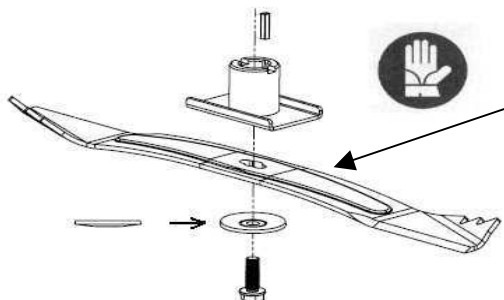
Nettoyez soigneusement la machine avec de l'eau après chaque tonte ; retirez les débris d'herbe et la boue accumulée à l'intérieur du châssis pour éviter qu'ils ne sèchent et rendent le prochain démarrage difficile.

La peinture de l'intérieur du châssis peut s'écailler suite à l'action abrasive de l'herbe coupée ; retouchez la peinture avec une peinture anti-rouille pour éviter la formation de rouille qui entraînerait la corrosion du métal.

Retirez le boîtier de transmission en enlevant les vis et en nettoyant autour de la transmission et des courroies de transmission avec une brosse ou de l'air comprimé une ou deux fois par an.

Une fois par saison, nettoyez l'intérieur des roues d'entraînement. Retirez les deux roues, nettoyez l'engrenage et la rondelle de l'engrenage à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.

CHANGEMENT DES LAMES



Pour remplacer la lame, défaites la vis. Videz le réservoir d'essence avant de retirer la lame.

Réinstallez la lame de la manière indiquée sur l'illustration. Serrez correctement les vis avec un couple de serrage de 40 Nm. Lorsque vous remplacez la lame, remplacez aussi la vis de la lame.

SYMBOLES

Les symboles suivants se trouvent sur la machine pour vous rappeler les points auxquels il faut prêter attention durant son utilisation. Ils signifient:



Important : Lire le mode d'emploi.



Mise en garde ! Tenez les mains et les pieds à distance de la planche de coupe lorsque la machine fonctionne.



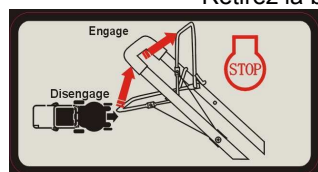
Débarrassez la zone de tonte. Tenez les enfants et autres personnes à distance de la machine.



Mise en garde ! Tenez les spectateurs à distance de la machine..



Les lames sont tranchantes. Prenez garde à ne pas vous couper les doigts ou les orteils. Retirez la bougie d'allumage avant de procéder à la maintenance.



Conduire et arrêter la tondeuse

- Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions.
- Lorsque, après plusieurs années de service, votre machine doit être remplacée, où est inutilisable, nous vous conseillons de la rapporter chez votre distributeur pour le recyclage.
- Vérifiez régulièrement que le bac de ramassage n'est ni usé ni détérioré.

CONTROLE















Les pièces de rechange originales sont fournies par les centres de réparation et par de nombreux revendeurs. Nous vous recommandons d'apporter votre machine dans un centre de réparation autorisé pour effectuer un contrôle annuel de la machine. Pour les réparations et les pièces de rechange, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté la machine.

Le code du test de bruit est EN 3744 Méthode d'ingénierie (catégorie 2)

Le code du test de vibration est EN 1033 pour les tondeuses poussées à la main.

ES

PRECAUCIÓN: Antes de cualquier uso leer atentamente el manual de usuario que se ha elaborado a propósito para ofrecerle toda la información necesaria para la utilización, en cumplimiento de los requisitos esenciales de seguridad.

CAUCIÓN:

Lea y siga todas las normas de seguridad y las instrucciones antes de utilizar este equipo.

Gracias por elegir nuestra Cortadora de Césped de Gasolina.

Para asegurar que usted obtenga los mejores resultados de su cortadora de césped de gasolina, por favor lea todas estas instrucciones de seguridad y de operación antes de utilizar este producto.

ÍNDICE

Especificaciones del Producto
Reglas de Seguridad
Ensamblaje /Pre-Operación
Operación
Ámbito de Aplicación
Mantenimiento
Servicio

Especificaciones del Producto

No. del Modelo	EST40	EST50
Mesa de Meta		
Motor de Gasolina	3.7KW	3.8KW
Velocidad de Motor	2900 tours/mn	2950 tours/mn
Anchura de Corte	456mm	508mm
Altura de corte ajustable	6	6
Capacidad de colección de césped	65L	65L
Peso Bruto(KG)	30KG	34KG
Nivel de Potencia de Sonido Garantizado	96 dB (A)	98 dB (A)

1. manija de empuje
2. palanca de freno
3. palanca de tracción
4. recogedor de césped
5. manija de ajuste de altura
6. silenciador
7. Bujía
8. filtro de aire
9. manija de fijación rápida



IMPORTANTE: Esta máquina cortadora es capaz de amputar las manos, los pies y lanzar objetos. El incumplimiento de las siguientes instrucciones de seguridad puede resultar en lesiones graves o la muerte.

⚠️ ADVERTENCIA: A fin de evitar el arranque accidental durante el transporte, el ajuste o la realización de reparaciones, desconecte siempre el cable de la bujía

⚠️ ADVERTENCIA: El escape del motor, algunos de sus componentes, y determinados componentes de los vehículos contienen o emiten productos químicos conocidos por causar cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

⚠️ PRECAUCIÓN: El silenciador y otras partes del motor serán muy calientes durante la operación y se mantienen calientes después de que el motor se ha detenido. Para evitar quemaduras graves en contacto, permanezca lejos de estas áreas.

I. OPERACIÓN GENERAL Y NORMAS DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado de los equipos.
 - No introduzca las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase a distancia de la apertura de descarga en todo momento. 'Precaución - No toque la pieza de corte rotativa' ;
 - Sólo se permiten a los individuos responsables, que están familiarizados con las instrucciones, para operar la máquina.
 - Inspeccione cuidadosamente el área donde el equipo se va a utilizar y elimine todos los objetos que pueden ser lanzados por la máquina.
 - No tire la cortadora de césped hacia atrás a menos que sea absolutamente necesario. Siempre mire hacia abajo y hacia atrás antes de y cuando se mueva hacia atrás.
 - Nunca opere la cortadora de césped con los guardias defectuosos o sin dispositivos de seguridad, por ejemplo los deflectores y / o receptores de hierba, en su lugar.
 - Utilice sólo accesorios aprobados por el fabricante o distribuidor.
 - Detenga el motor y desconecte el enchufe de bujía,
 - antes de la eliminación de bloqueos o desatascar paracaídas,
 - antes de la comprobación, limpieza o operar la manija de la cortadora de césped.
 - después de golpear un objeto extraño, inspeccione la cortadora de césped para los daños y hacer reparaciones antes de reiniciar y operar la cortadora de césped.
 - si la cortadora de césped empieza a vibrar de forma anormal (compruebe de inmediato).
 - Apague el motor y espere hasta que la hoja esté completamente parada antes de retirar receptor de césped.
 - Corte sólo del día o bajo buena luz artificial.
 - No haga funcionar el motor en un espacio cerrado donde los gases peligrosos de monóxido de carbono se pueden acumular.
 - No haga funcionar la máquina bajo la influencia de alcohol o drogas.
 - Nunca opere la máquina en la hierba mojada. El equilibrio reducido podría provocar caídas, mantenga un firme control sobre la manija y camine; nunca corra.
 - Desactive el mecanismo de autopropeulsado antes de arrancar el motor.
 - Reemplace los silenciadores defectuosos.
 - Siempre use gafas protectoras o gafas de seguridad con protección lateral cuando opera la cortadora de césped.
 - Elimine los obstáculos como rocas, ramas de árboles, etc
- Tenga cuidado con los agujeros, grietas o protuberancias. El césped alto puede ocultar obstáculos.
- No corte cerca de declives, zanjas o terraplenes. El operador podría perder el equilibrio.
- No corte el césped de laderas demasiado empinadas.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de accidentes o peligros que ocurren a otras personas o sus bienes.
- Esté alerta y apague la máquina si los hijos entran en la zona.
 - Para las máquinas rotativas de ruedas, corte en la cara de las pistas, nunca hacia arriba y hacia abajo.
 - Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la cortadora de césped. Las reglamentaciones locales pueden restringir la edad del operador.
 - **ADVERTENCIA-La gasolina es altamente inflamable.**
 - almacenar el combustible en contenedores específicamente diseñados para este propósito;
 - abastecerse de combustible sólo al aire libre y no fume mientras recarga de combustible;agregar combustible antes de arrancar el motor.
 - Nunca quitar el tapón del depósito de combustible o añadir gasolina, mientras el motor esté funcionando o cuando el motor está caliente;
 - en caso de derrame de gasolina, no intente arrancar el motor, pero mover la máquina lejos de la zona de derrame y evitar la creación de cualquier fuente de ignición hasta que la gasolina de vapor se han disipado;
 - sustituir todos los tanques de combustible y las tapas de contenedores de forma segura;
- Antes de utilizar, siempre inspeccionar visualmente para ver que las hojas, pernos de hojas y fresa no son usados o dañados. Reemplazar hojas y tornillos gastados o dañados en conjunto para conservar el equilibrio.
 - No manipular los dispositivos de seguridad. Comprobar su correcto funcionamiento periódicamente.
 - Mantener la máquina libre de hierba, hojas u otros desechos en los contenedores. Limpiar derrames de

aceite o combustible.

Permitir que la máquina se enfríe antes de guardarla.

- Tenga precaución extrema cuando cambia de dirección en las pendientes.
- Nunca intente realizar ajustes de altura de las ruedas, mientras que el motor (motor) está funcionando.
- Los componentes de colección de césped están sujetas a desgaste, daño y deterioro, que podría exponer a las partes móviles o permitir que los objetos a ser lanzados. Revisar frecuentemente los componentes y reemplazar con piezas recomendadas por el fabricante, cuando sea necesario
- Las hojas del cortadora de césped están afiladas y pueden cortar. Envolver las hoja (s) o llevar guantes, y tener precaución extra cuando los reparan.
- No cambiar el ajuste del regulador del motor o acelerar demasiado la velocidad del motor.
- Tenga mucho cuidado al dar marcha atrás o tirar la cortadora de césped hacia usted.
- Detener la(s) hoja (s) si la cortadora de césped tiene que estar inclinada para el transporte al cruzar superficies que no sean pastas, y cuando el transporte de la cortadora de césped a y desde el área a ser cortada.
- Desactivar todas las hojas y engranajes antes de arrancar el motor.
- Arrancar el motor o encender el motor cuidadosamente de acuerdo a las instrucciones y con los pies bien lejos de la hoja (s).
- No incline la cortadora de césped al arrancar el motor o encender el motor, excepto si la cortadora de césped tiene que estar inclinada para el arranque. En este caso, no la incline más de lo absolutamente necesario y levantar sólo la parte que está lejos del operador
- No arrancar el motor cuando está parado en frente de la tolva de descarga.
- No recoger o llevar una cortadora de césped mientras que el motor está funcionando.
- Reducir el ajuste de freno durante el motor apagado y, si el motor está provisto de una válvula de cierre, que puede cerrar el combustible a la conclusión del corte.
- Vaya despacio cuando se utiliza un asiento trasero.

• MONTAJE / PRE-OPERACIÓN

Lea las instrucciones y el manual en su totalidad antes de intentar montar o hacer funcionar su nueva cortadora de césped.

IMPORTANTE: Esta cortadora de césped se envía **SIN ACEITE O GASOLINA** en el motor.

Su cortadora de césped nuevo ha sido montado y probado en fábrica

RETIRAR MAQUINAS PARA CORTAR CÉSPED DE CARTÓN

Sacar la cortadora de césped de cartón y chequear el cartón profundamente para comprobar si hay piezas sueltas adicionales.

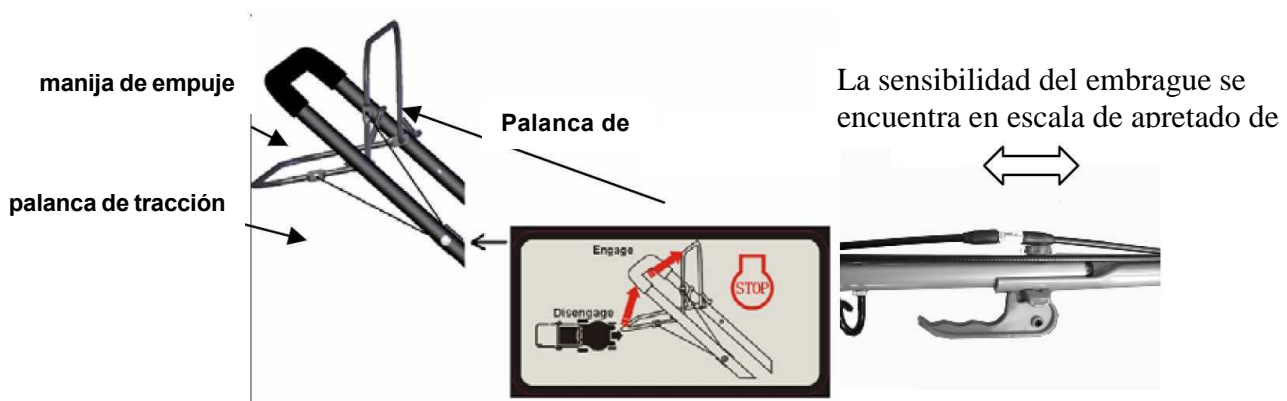
ACCESORIOS

Su cortadora de césped se entregará listo para ser utilizado como cortadora de bolsa trasera

CONFIGURAR SU CORTADORA

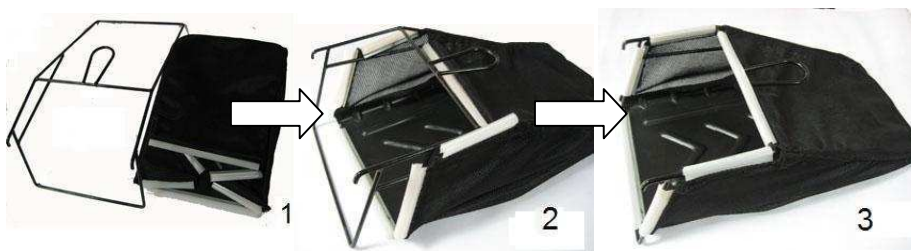
IMPORTANTE: Desplegar la manija con cuidado para no para quitar o dañar cables de control.

1. Levantar la manija hasta que la sección de manija encaje en su sitio en la posición de cortar.
2. Quitar el relleno de protección, levantar la sección superior de manija en su sitio en la parte inferior de manija y apretar los dos botones de manija.
3. Eliminar relleno de manija, tomar la barra de control de presencia de operador a la manija superior



Instrucción para el montaje bolsa del césped

1. sacar la caja de hierba y soporte de metal de la caja de embalaje
2. poner el soporte de metal en la caja de la hierba, mantener la manija exterior.
3. fijar la cubierta de plástico en el soporte de metal.



Operación

palanca del freno- debe ser presionado a la palanca para arrancar el motor. Liberar al parar el motor.

Manija de arrancador - se utiliza para arrancar el motor.

Palanca de control de tracción (cortadora de césped autopropulsada) - usado para engranar propulsión de potencia hacia delante de cortadora de césped.

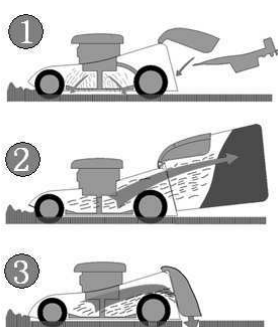
Ámbito de aplicación

- ①. Cortar y depositar la hierba en el césped
- ②. Cortar y recoger en el colector de césped .
- ③. Cortar y expulsar hacia atrás .

Cubierta

1. La instalación y el retiro de los accesorios siempre deben realizarse con el motor apagado.
2. Por favor, asegúrese de que la estabilidad de los accesorios de cubierta adjuntada después de la instalación.
3. Para la placa de cubierta, sólo se permite el uso de los accesorios originales de fábrica
4. Evitar siempre para eliminar la cantidad excesiva de césped de manera que se sobrecargan el mecanismo de máquina y el motor, será muy útil para pasar la hierba excesiva si reduce la velocidad de los automotores.

Ensamblaje



Colocar el deflector y levantarlo (1), apuntando en (2) el agujero redondo inferior, fijar el engranaje del gancho de autobloqueo

Desmontaje

Presionar el (3) bien con el pulgar en el centro, a continuación, soltar y desviar la dirección para quitar la placa de cubierta.

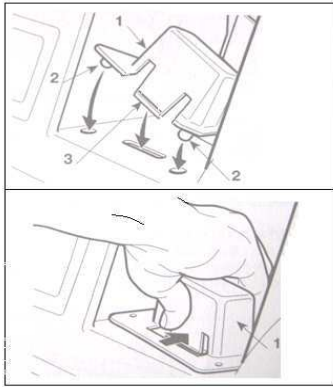
Colgar el colector de césped

Levantar la placa deflectora y colgar el colector de césped se muestra en la ilustración.

• UNIDAD DE CONTROL

- Auto-propulsión está controlada por tomar la barra de control de presencia del operador hacia abajo a la manija y empujando la palanca de control hacia adelante hasta que se haga clic, y luego librar la palanca. El movimiento hacia adelante se detendrá cuando la barra de control de presencia de operador se vuelve arrendada.

Para detener el movimiento hacia adelante sin parar el motor, soltar la barra de control de presencia de operador



ligeramente hasta el control de transmisión se desconecta. Mantener la barra de control de presencia hacia abajo contra la manija para seguir cortando sin auto-propulsión.

AJUSTE DE ALTURA DE CORTE

Levantar las ruedas de corte bajo y bajar las ruedas para corte profundo, ajustar la altura de corte para adaptarse a sus necesidades. La posición media es mejor para la mayoría de los céspedes

RECOMENDACIONES PARA CORTAR

- Bajo ciertas condiciones, como la hierba muy alta, puede ser necesario elevar la altura de corte para reducir el esfuerzo de empujar y no sobrecargar el motor y dejar montones de hierba cortada. También puede ser necesario reducir la velocidad en tierra y / o ejecutar la cortadora de césped en el área por segunda vez.
 - Para el corte extremadamente pesado, reducir la anchura de corte en el camino previamente cortado y cortar lentamente.
 - Los poros en los receptores de hierba de tela puede llenarse de suciedad y el polvo con el uso y en los receptores se recoge poca hierba. Para evitar esto, limpiar el receptor regularmente con agua y dejarlo secar antes de usar.
 - Mantener la parte superior del motor alrededor del arrancador clara y limpia de recortes de césped y paja
- Esto ayudará el flujo de aire del motor y prolongará la vida útil del motor.

MANTENIMIENTO

IMPORTANTE - El mantenimiento regular y cuidadoso es esencial para mantener el nivel de seguridad y el rendimiento original de la máquina sin cambios en el tiempo.

- 1) Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurar que el equipo está en condiciones de funcionamiento. El mantenimiento regular es esencial para la seguridad y el rendimiento.
- 2) Nunca guardar el equipo con combustible en el depósito dentro de un edificio donde el vapor puede llegar a una llama o una bujía o una fuente de calor extremo.
- 3) Permitir que el motor se enfríe antes de almacenarlo en un espacio cerrado.
- 4) Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor, el silenciador de escape, compartimiento de la batería y el área de almacenamiento de combustible libre de hierba, hojas, o grasa excesiva. No deje recipientes con cortes de césped en las habitaciones.
- 5) Sustituir las piezas desgastadas o dañadas por la seguridad. Por razones de seguridad, no utilizar el equipo con las piezas desgastadas o dañadas. Piezas van a ser sustituidas y reparadas. Usar piezas de repuesto efectivas (las hojas siempre deben llevar el símbolo). Las piezas que no son de la misma calidad pueden dañar el equipo y ser peligrosas para su seguridad.
- 6) Si el tanque de combustible tiene que ser drenado, esto debe hacerse al aire libre y cuando el motor está frío.
- 7) Usar guantes de trabajo fuertes al quitar y volver a montar la hoja.
- 8) Chequear el equilibrio de la hoja después de afilar.
- 9) Comprobar el cierre automático de guardia y el receptor de césped con frecuencia para el desgaste y deterioro.
- 10) Cuando la máquina se manipula, transporta o inclina, usted debe:
 - usar guantes de trabajo fuertes;
 - agarrar la máquina en los puntos que ofrecen un agarre seguro, teniendo en cuenta el peso y su distribución.

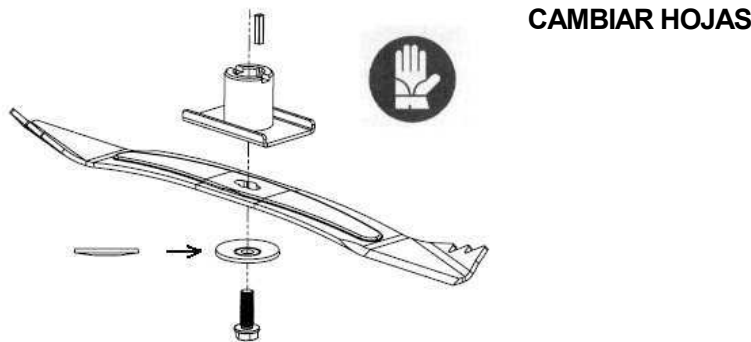
LIMPIEZA

Limpiar cuidadosamente las máquinas con agua después de cada corte; retirar los restos de hierba y barro acumulado dentro del chasis para evitar su desecación que hace el siguiente arranque difícil.

La pintura en el interior del chasis se puede pelar en el tiempo debido a la acción abrasiva del corte de hierba, en este caso, intervenir con rapidez por tocar la pintura con una pintura inoxidable para evitar la formación de óxido que pueda dar lugar a la corrosión del metal.

Quitar la cubierta de la transmisión mediante la eliminación de los tornillos y limpiar alrededor de la transmisión y las correas de transmisión con un cepillo o aire comprimido, una o dos veces al año.

Una vez cada estación, las ruedas de tracción se debe limpiar por el interior. Retirar las dos ruedas. Limpiar la rueda dentada y la llanta de la rueda de hierba y suciedad con un cepillo o un compresor de aire.



CAMBIAR HOJAS

Para sustituir la hoja, destornillar los tornillos. Vaciar el tanque de aceite antes de retirar la hoja

Volver a instalar como se ilustra. Apretar el tornillo de forma adecuada. Par de apriete 40 Nm. Al sustituir la hoja, el tornillo de la hoja también debe ser sustituido

SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se pueden encontrar en la máquina para recordarle que el cuidado y la atención que se requieren durante su uso. Los símbolos significan:



Importante: Lea el manual del operador.



Advertencia! Mantenga las manos y los pies lejos de la plataforma de corte, cuando la máquina está funcionando.



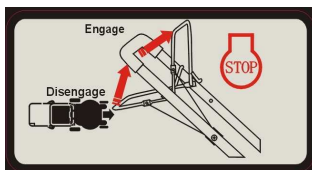
Despejar el campo de trabajo. Mantener a los niños y otros a una distancia segura de la máquina.



Advertencia! Mantenga a los espectadores lejos.



Dientes agudos, Cuidado de cortar los dedos o dedos de los pies, Eliminar el cable de bujía antes d el mantenimiento



empujar y parar la cortadora de césped

chequear el recogedor de césped frecuentemente para desgaste o deterioración;

SERVICIO

Los repuestos originales son suministrados por los talleres de servicio y por muchos distribuidores. Le recomendamos que tome la máquina a una estación de servicio autorizada para el servicio anual, mantenimiento e inspección de equipos de seguridad. Para el servicio y piezas de repuesto, póngase en contacto con el distribuidor donde se adquirió la máquina.

El código de ensayo del ruido es EN 3744 Método de ingeniería (grado 2)

El código de ensayo de vibraciones es EN 1033 para la cortadora de césped tipo de empuje manual.



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**